

# NON È PIÙ TEMPO DI NEGARE

3 to 5 June  
2022  
Palermo

Transnational  
Restitution  
Movement

presented by

Fondazione

Studio

Rizoma

Rhizome  
Cities



supported by



in cooperation with



**Non è più tempo di negare** in Palermo is presented by the European Pavilion, an initiative by the European Cultural Foundation which aims to support and promote artistic projects that imagine desirable and sustainable futures for Europe.

The two-year-program *The Time For Denial Is Over* is a project of GROUP50:50 (Basel-Lubumbashi), Fondazione Studio Rizoma (Palermo), Centre d'Art Waza (Lubumbashi), European Alternatives, in collaboration with PODIUM Esslingen, CTM Festival Berlin, euro-scene Leipzig, Jazz Club Leipzig, Kaserne Basel and Vorarlberger Landestheater.

With the support of Pro Helvetia, Allianz Kulturstiftung, European Cultural Foundation. Co-Funded by the European Union.

More information  
[www.studiorizoma.org](http://www.studiorizoma.org)  
[www.group5050.net](http://www.group5050.net)

curated by  
Patrick Mudekereza and Eva-Maria Bertschy  
with contributions by  
Giorgio Mega and Emmanuelle Spiesse (LAM, Les Afriques dans le monde, laboratoire CNRS)  
production management  
Letizia Gullo, Giorgio Mega and Pamina Rottok  
general management  
Marta Cillero  
set design and production  
Jesse Gagliardi  
technical direction and service  
Sinergie Group  
video production and documentation  
La Bandita Film  
institutional relations  
Patrizia Pozzo and Constanze Reuscher  
public relations in art and culture  
Sofia Li Pira  
communication and creative direction  
Izabela Anna Moren  
editorial assistant  
Elisa Capellini  
graphic design  
Simone Capano e Luca Pantorno  
social media strategy  
Elena Fortunati

*With the recent return of the Benin Bronzes by the two museums with the largest collections of African art in Europe, it has become evident: we are entering a new era of postcolonial debate. In this context, Fondazione Studio Rizoma and GROUP50:50 invite artists, activists and thinkers from Europe and Africa to Palermo to set the foundations for a broad transnational restitution movement. In a series of lessons, concerts, screenings and interventions, we present and discuss artistic and political practices redefining African and European identities, exploring the links between cultural and natural heritage looting, and reframing transcontinental dialogue and cooperation.*

Since the 1960s, a movement of globally connected artists, intellectuals and activists has been persistently campaigning for the restitution of African cultural artefacts, and human remains as part of the decolonisation strategies. After a long period of stagnation, the debate has accelerated in recent years, with examples of physical restitution such as the Behanzin treasures to the Republic of Benin or the Benin Bronzes to Nigeria. While actual restitution will be decided at the highest diplomatic level and delayed for as long as possible, it will be up to artists and civil society to speed up and accompany this process. The time has come to follow those who have led the way to create a broad and transnational movement. How can these objects be returned in their symbolic, social and historical significance? How can restitution be linked to contemporary contexts of knowledge production, social interaction and global justice?

Once you leave the European perspective, skulls and skeletons become more than scientific entities, and masks become more than art objects. They are inhabited by ancestral spirits brutally removed from their habitat, locked away in forgotten collections and still haunting the European continent. With the restitution process, we must learn, in Europe and the former colonies, to

dialogue about the long history of physical violence, economic exploitation and plunder, alienation, cultural appropriation and dislocation of these objects that produced meaning. What rituals can we invent to accompany the return of the objects? How can we reverse a process of alienation induced by hegemonic euro-centric thinking imposed by colonial violence?

The destabilisation of social structures through the expropriation of objects with cultural value or symbolic power enabled the exploitation of humans and nature. Modernist ideas of progress and the subsequent separation of so-called “advanced” and “primitive” societies, the imperative of infinite economic growth and the aggressive extractivism of natural resources annihilated any alternative cosmology that defined the relationship between humans and nature differently. Should the restitution movement also claim the restitution of natural resources, compensation and repayment of the ecological debt of the West? Who pays for the ongoing destruction of the ecology caused by the exploitation of natural resources? And would it not be better for humanity if alternative cosmologies could be restored?

Fondazione Studio Rizoma and GROUP50:50 invite artists, activists and thinkers from Europe and Africa that represent the avant-garde of a transnational restitution movement to present and discuss their practices. After the first stage in Palermo, the *Transnational Restitution Movement* protagonists will travel on to Leipzig, Lubumbashi, Kinshasa and Berlin in 2022 and 2023. In each city, they involve local artists and activists in their reflections and artistic production to take the transnational restitution movement forward.

# PROGRAM

## Friday 3 June

### OPENING

15:00 – 17:00  
Atrio Biblioteca  
Comunale  
di Casa Professa

#### ***Non è Più Tempo di Negare* Transnational Restitution Movement**

At the core of *Non è Più Tempo di Negare* is a talk series that begins in Palermo and continues in many cities in Europe and Africa throughout 2022 and 2023. In 20-minute talks, the guests present a series of lessons relevant to the Transnational Restitution Movement. They are followed by 15 minutes for the audience and participants to comment and discuss the contributions.

*Non è Più Tempo di Negare* will be opened by a series of short speeches by Leoluca Orlando, Mayor of Palermo, Patrick Mudekereza, curator of Centre d'Art Waza Lubumbashi, fellow of Fondazione Studio Rizoma and member of GROUP50:50, Eva-Maria Bertschy, artistic director of Fondazione Studio Rizoma and member of GROUP50:50 and Lorenzo Marsili, political author and general director of Fondazione Studio Rizoma.

The opening speeches are followed by an exchange on the theme of restitution and Europe-Africa cooperation between political representatives of the cities of Palermo, Athens, Bergamo, Braga, Duesseldorf, Mannheim, Marseilles, Montpellier, Reggio Calabria and political and cultural activists from the African continent.

### TALK SERIES

17:00 – 20:00  
Atrio Biblioteca  
Comunale  
di Casa Professa

#### **FIRST SESSION**

##### ***The Arduous Transformation of Institutions***

The European and African museums and the political institutions that decide on restitution are changing very slowly. Hegemonic ideas have been deposited in layers, and structural inequalities continue to reproduce today. How can we contribute to their transformation from inside and outside the institutions?

*Moderated by: [Emmanuelle Spiesse](#)*

### #1

#### **Parlons des Mensonges Institutionnels**

[Bénédicte Savoy](#), *Art Historian*, Berlin

Bénédicte Savoy has shaped the restitution debate of recent decades. Together with the Senegalese author Felwine Sarr, she wrote a revealing and groundbreaking report on the restitution of cultural heritage commissioned by the French President Emmanuel Macron.

# #2

## Qui est le Voleur ?

Mwazulu Diyabanza, *Political Activist*, Paris

In 2020, Congolese activist Mwazulu Diyabanza tried to steal objects from European museums and bring them back to his country. The trial against him was highly publicised in Europe. As a result, he founded the Multicultural Front Against Pillaging to unite the world's indigenous peoples to recover their looted heritage.

# #3

## Dealing with a Fragmented Heritage

Peju Layiwola, *Visual Artist*, Lagos

Peju Layiwola is an artist and professor of art history. Her work focuses on the looting and restitution of cultural heritage from the Kingdom of Benin (Nigeria) and memory culture, voids, and postcolonial continuities. She is the curator of various exhibitions, including *I MISS YOU*, at Rautenstrauch Joest Museum, Cologne, that prepares the restitution of 96 objects from the museum's collection to Nigeria.

# #4

## Continuous Repositioning

Leone Contini, *Artist and Anthropologist*, Rome

The artist and anthropologist Leone Contini has worked extensively on the colonial traces scattered in the deposits and archives of Italian museums, amongst others in the former Colonial Museum in Rome, now Museo delle Civiltà, as well as in the archives of his family who lived in Libya, where his grandfather worked as an archaeologist.

# #5

## Radical Education

Sepake Angiama, *Curator and Educator*, London

Sepake Angiama has developed educational programmes for various institutions, including Tate Modern, documenta 14 and Manifesta12. She is the artistic director of the Institute of International Visual Arts (Iniva), dedicated to developing artistic research, collective study, publishing and commissioning that reflects on the social and political impact of globalisation.

# SCREENING

## You Hide Me

Nii-Kwate Owoo

In 1970, the Ghanaian filmmaker Nii Kwate Owoo spent a day filming in the basement archives of the British Museum. In 1971, his film *You Hide Me* was banned in Ghana for being "anti-British", ironically resulting in a headline published by the influential London-based magazine *West Africa* that announced the film to the rest of the world. More than half a century later, *You Hide Me* was awarded the Best Documentary Prize at the Paris Short Film Festival 2020.

**You Hide Me.** Directed by Nii-Kwate Owoo, Ghana, 1970. 16 min.

20:30  
Complesso  
Monumentale  
di Santa Chiara

# CONCERT

## Live for the Ghosts

GROUP50:50

21:00

Complesso

Monumentale

di Santa Chiara

Congolese guitarist Kojack Kossakamvwe, Swiss singer Elia Rediger and Palermo-based violist Ruth Kemna, three members of the music and theatre collective GROUP50:50, dedicate their concert to the ghosts wandering between Africa and Europe. They have been working closely together for years and are constantly developing new spaces of transcontinental exchange on musical, historical and economic themes.

# Saturday, 4 June

# WALK

10:00 – 13:00

Meet at

Casa Professa

## We Won't Let Them Sleep in Peace: Connecting Colonial Traces to today's Racism

Rete Anticoloniale Palermo

The walk will focus on streets and monuments of Palermo, which are still celebrating the Italian colonial and fascist past, and look at contemporary racism and neocolonialist structures. It is in continuity with the project *Viva Menilicchi* by Wu Ming 2 and Fare Ala shown during Manifesta12, 2018 and the various anti-colonial actions that followed.

# TALK SERIES

## SECOND SESSION

### *Speak to the Dead and the Spirits!*

17:00 – 20:00

Atrio Biblioteca

Comunale

di Casa Professa

When anthropologists, doctors and warlords passed on African masks and ritual objects, skulls and skeletons to European museums, they robbed these objects of their spiritual meaning. The relationship between humans, the spirits of ancestors and nature was declared superstition. How can we rediscover the relationship between humans and spirits?

Moderated by: Eva-Maria Bertschy

# #6

## Revisit the Past of Beauty

Christian Nyampeta, *Visual Artist*, London

In Christian Nyampeta's film *Sometimes it was Beautiful*, the spirits of several postcolonial luminaries, a filmmaker, and a high ranking royal of a former colonial empire talk about the "traces of a history that is filled with pain" and the "balance of composition". The film was, among other places, presented at The Solomon R. Guggenheim Museum in New York.

# #7

## Aller-retour Dans le Monde Rituel

Hervé Youmbi, *Visual Artist*, Douala

In *Visages des Masques*, Hervé Youmbi has designed hybrid masks that question the traditional Africanist canon. Though these deviate from the stylistic conventions of the traditional society, these masks are accepted into the ritual context by elders, from where they regularly travel to the contemporary art world.

# #8

## Returning the Dead as Humans and Citizens

Ciraj Rassool, *Historian*, Cape Town

Ciraj Rassool is a Professor of History at the University of the Western Cape, Cape Town and has written many influential books on Africa's cultural heritage. He explores how human remains in European museums can be returned and what rituals are used to restore their humanity.

# #9

## A Visit of the Mbuti People

Patrick Mudekerezza, *Curator*, Lubumbashi

Patrick Mudekerezza, artistic director of Centre d'Art Waza, travelled with GROUP50:50 to the equatorial forest to visit the nomadic Mbuti people. Their music theatre production tells the story of seven "pygmy skeletons" brought to Geneva by a Swiss doctor in the 1950s, a tale of exhumation and displacement.

# #10

## The Unburied of the Cimitero Dei Rotoli

Caterina Pasqualino, *Anthropologist and Filmmaker*, Palermo/Paris

In her current project, the Palermitan anthropologist and filmmaker Caterina Pasqualino focuses on the scandal of the unburied in the Cimitero di Santa Maria dei Rotoli. She takes this as an opportunity to talk to Palermitans from different communities about their funeral rituals and their relationship to the dead.

## Return: An Epic Journey

Rita Mukebu

Inspired by the African masks in the Rietberg Museum in Zurich, the Swiss artist Lukas Stucky designed a mask and asked the Congolese artist Rita Mukebu to give it the status of an artwork. In a short film produced by Centre d'Art Waza Lubumbashi, Mukebu tests the relevance of the mask by visiting the Tshokwe community, the art museum director, a university professor, and others.

**Return: An Epic Journey.** Directed by Rita Mukebu.

Produced by Centre d'Art Waza, Lubumbashi, 2021. 15 min.

20:30 - 21:00  
Complezzo  
Monumentale  
di Santa Chiara

# SCREENING

# SCREENING

## Sometimes It Was Beautiful

Christian Nyampeta

A film by artist Christian Nyampeta, about a meeting between improbable friends, gathered to watch *I fetischmannens spår* (In the Footsteps of the Witch Doctor), one of the six Swedish films cinematographer Sven Nykvist made in or about Congo between 1948 and 1952.

**Sometimes It Was Beautiful.** Directed by Christian Nyampeta, Stockholm, 2018. 38 min.

21:00 - 22:00  
Complezzo  
Monumentale  
di Santa Chiara

# PERFORMANCE

## Tamburi e Fantasmi

GROUP50:50

The GROUP50:50 artists, the percussionist Huguette Tolinga and the theatremakers Christiana Tabaro and Michael Disanka from Kinshasa, the Palermo-based artists and activists Cheikh Sene and Diawara Bandiougou explore the connections between drumming and the commemoration of the dead together with a group of students, artists and activists – inventing new transcultural rituals to mourn personal losses and forgotten dead. The performance is the result of a ten-day-workshop in Palermo.

22:00 - 23:00  
Complezzo  
Monumentale  
di Santa Chiara

# OPEN MIC

The Senegalese restaurant *Ciwara*, in the middle of a bustling square in the former Vucciria market, is a legend in Palermo. Every evening, musicians from Africa and Europe play their drums and guitars there. In an open mic session and afterparty, all the musicians involved in the festival will get the audience dancing.

23:00 - open end  
Ciwara  
Ristorante Africano,  
Vucciria Market

# Sunday, 5 June

# TALK SERIES

## THIRD SESSION

### *Colonial Ghosts and Future Landscapes*

Colonial history has been imprinted in the landscapes, both in the colonised South and the ruling North. We find hybrid landscapes inhabited by the ghosts of past crimes between devastated mining regions and highly developed oases of prosperity. What will we leave behind in the topography of the future? How can we imagine the restitution of habitats that are being destroyed?

Moderated by: Lorenzo Marsili

17:00 - 20:00  
Atrio Biblioteca  
Comunale  
di Casa Professa

# #11

## Abandoning and Re-connecting Heritage

Emilio Distretti, *researcher, writer and educator*, London/Basel

Emilio Distretti is a Postdoctoral Fellow in the History and Theory of Architecture and Urbanism at the University of Basel. His research and pedagogy take on interrelated avenues on critical re-use of colonial architectural heritage, reparative justice and decolonial politics in the Mediterranean (Italy, North Africa and the Levant) and in the Horn of Africa.

# #12

## Solanum Aethiopicum

Aterraterra, *Artist and Farmer Collective*, Palermo

Fabio Aranzulla and Luca Cinquemani of the Palermo-based collective Aterraterra have cultivated an eggplant species that arrived in Italy from Ethiopia during colonial times, now fully part of Italy's cultural heritage. They tell a transnational story between biodiversity, neocolonialism and identitarian narrations.

# #13

## Who Owns the Forest?

Remy Zahiga, *Climate Activist and Indigenous People Rights Advocate*, Bukavu

Remy Zahiga is a Congolese youth and climate activist who has made it his mission to preserve the rainforest in the Congo Basin and fights for the rights of its indigenous communities, such as the Mbuti people. He advocates for recognising indigenous knowledge to find a climate-friendly way of dealing with nature.

# #14

## Past and Present Slaves

Alagie Jinkang, *Researcher*, Palermo

Alagie Jinkang's research examines the exploitative conditions of the Senegambian communities who harvest olives in the Italian fields and live in the so-called ghetto of Campobello di Mazara. He makes a challenging comparison with historical forms of slavery.

# #15

## Natural Heritage

Evelyn Acham, *Climate Activist*, Kampala

Evelyn Acham is one of the most heard voices of the Fridays for Future movement in Africa and the national coordinator of the Rise Up Movement founded by Vanessa Nakate. She fights for preserving future habitats and a radical shift in economic and development policies.

# SCREENING

## Il Corno Mancante

Leone Contini

During the Second World War, the ethnographic collections in Milan were bombed – and with them a Sino-Tibetan sculpture. The missing parts of the statue were buried in an artificial hill created from the debris of the bombing. Years later, plants, animals and people reoccupy the sterile debris dump. In Leone Contini's film *Il Corno Mancante* which was partly shot in Palermo, the sculpture's missing horn is buried with several ritual acts.

20:30 – 21:00

Complesso Monumentale di Santa Chiara

**Il Corno Mancante.** Directed by Leone Contini, Milano, 2017 / 2018. 25 min.

# SCREENING

## Terra Inquieta

Chiara Ambrosio and Caterina Pasqualino

Chiara Ambrosio and Caterina Pasqualino's film *Tierra Inquieta* portrays a group of neighbours from a working-class district of Granada, Spain. After the 2008 financial crisis, they transformed a dumping ground into an orchard – a physical manifestation of resistance, only a few kilometres from the mass graves of the Spanish Civil War, and where Garcia Lorca was murdered.

21:00 – 22:30

Complesso Monumentale di Santa Chiara

**Terra Inquieta.** Directed by Chiara Ambrosio and Caterina Pasqualino, Granada, 2017. 64 min.

# CONCERT

## Lord Spikeheart (Duma)

Lord Spikeheart is one half of the Kenyan duo Duma (Nyege Nyege/ Sub Pop) which experiments with metal, grindcore and noise electronics with an urgent attitude. The energy is raw, the sound a cathartic matter, and the effect is as physical as it is hypnotic.

23:00 – open end

Alibi Club

# CONCERT

## Ecko Bazz & STILL

Simone Trabucchi (aka STILL) met Ugandan conscious rapper and MC Ecko Bazz during a residency in Kampala in 2018, working on KIKOMMANDO which is now out on Berlin-based label PAN and the Ugandan Hakuna Kulala as an audio, visual and photographic project. This year, they bring together the rapper's astounding nightmarish, hectic flow with the mutant sharpness of Italian multidisciplinary artist sounds touring on European stages.

23:00 – open end

Alibi Club

# NON È PIÙ TEMPO DI NEGARE

3 — 5 giugno  
2022  
Palermo

Transnational  
Restitution  
Movement

presented by

Fondazione

Studio

Rizoma

Rhizome  
Cities



GRUPPO 50/50



The  
European  
Pavilion

con il supporto di



in cooperazione con



**Non è più tempo di negare** a Palermo è presentato dal Padiglione Europeo, un'iniziativa della Fondazione Culturale Europea che mira a sostenere e promuovere progetti artistici che immaginano futuri desiderabili e sostenibili per l'Europa.

Il programma biennale *The Time For Denial Is Over* è un progetto di GROUP50:50 (Basilea-Lubumbashi), Fondazione Studio Rizoma (Palermo), Centre d'Art Waza (Lubumbashi) e European Alternatives, in collaborazione con PODIUM Esslingen, CTM Festival Berlin, euro-scene Leipzig, Jazz Club Leipzig, Kaserne Basel e Vorarlberger Landestheater.

Con il sostegno di Pro Helvetia, Allianz Kulturstiftung, European Cultural Foundation, TURN Fonds of Kulturstiftung des Bundes e Goethe Institut. Co-finanziato dall'Unione Europea.

Maggiori informazioni  
[www.studiorizoma.org](http://www.studiorizoma.org)  
[www.group5050.net](http://www.group5050.net)

a cura di  
Patrick Mudekereza e Eva-Maria Bertschy  
con il contributo di  
Giorgio Mega and Emmanuelle Spiesse (LAM, Les Afriques dans le monde, laboratoire CNRS)  
produzione  
Letizia Gullo, Giorgio Mega e Pamina Rottok  
direzione generale  
Marta Cillero  
scenografia e produzione  
Jesse Gagliardi  
direzione e assistenza tecnica  
Sinergie Group  
produzione e documentazione video  
La Bandita Film  
relazioni istituzionali  
Patrizia Pozzo e Constanze Reuscher  
comunicazione e direzione creativa  
Izabela Anna Moren  
relazioni pubbliche arte e cultura  
Sofia Li Pira  
assistente editoriale  
Elisa Capellini  
grafica  
Simone Capano e Luca Pantorno  
strategia dei social media  
Elena Fortunati

*Con la recente restituzione dei Bronzi del Benin da parte di due dei musei con le più grandi collezioni di arte africana in Europa, è diventato evidente: stiamo entrando in una nuova era del dibattito postcoloniale. In questo contesto, Fondazione Studio Rizoma e GROUP50:50 invitano a Palermo artisti, attivisti e pensatori dall'Europa e dall'Africa per porre le basi di un ampio movimento di restituzione transnazionale. Attraverso talks, concerti, proiezioni e interventi, presentiamo e discutiamo pratiche artistiche e politiche che ridefiniscono le identità africane ed europee, esplorando i legami tra il patrimonio culturale e naturale saccheggiato, e riformulando il dialogo e la cooperazione transcontinentale.*

Dagli anni sessanta, un movimento di artisti, intellettuali e attivisti connessi a livello globale ha condotto una persistente campagna per la restituzione dei manufatti culturali africani e dei resti umani come parte delle strategie di decolonizzazione. Dopo un lungo periodo di stasi, negli ultimi anni il dibattito ha subito un'accelerazione, con diversi esempi di restituzione fisica come i tesori di Behanzin alla Repubblica del Benin o i Bronzi del Benin alla Nigeria. Se la restituzione vera e propria sarà decisa al più alto livello diplomatico e rimandata il più a lungo possibile, spetterà agli artisti e alla società civile accelerare e accompagnare questo processo. È giunto il momento di seguire coloro che hanno aperto la strada per creare un movimento ampio e transnazionale. Come questi oggetti possono riacquistare il loro significato simbolico, sociale e storico? In che modo la restituzione può avvenire nei contesti contemporanei di produzione di conoscenza, interazione sociale e giustizia globale?

Una volta fuori dalla prospettiva europea, teschi e scheletri diventano più che entità scientifiche, e le maschere diventano più che oggetti d'arte. Sono abitati da spiriti ancestrali brutalmente rimossi dal loro habitat, rinchiusi in collezioni dimenticate e che ancora infestano il continente europeo. Con il processo di

restituzione, dobbiamo imparare, in Europa e nelle ex colonie, a parlare della lunga storia di violenza fisica, sfruttamento economico e saccheggio, alienazione, appropriazione culturale e trasferimento di questi oggetti che prima producevano significato. Quali rituali possiamo inventare per accompagnare la restituzione di questi oggetti? Come possiamo invertire un processo di alienazione indotto dal pensiero egemonico eurocentrico imposto dalla violenza coloniale?

La destrutturazione delle strutture sociali attraverso l'espropriazione di oggetti con valore culturale o potere simbolico ha permesso lo sfruttamento dell'uomo e della natura. Le idee moderniste di progresso e la conseguente distinzione tra le cosiddette società "avanzate" e quelle "primitive", l'imperativo di una crescita economica infinita e l'estrattivismo aggressivo delle risorse naturali hanno annientato qualsiasi cosmologia alternativa che definisse diversamente la relazione tra gli esseri umani e la natura. Il movimento di restituzione dovrebbe rivendicare anche la restituzione delle risorse naturali, il risarcimento e il rimborso del debito ecologico dell'Occidente? Chi paga per la continua distruzione dell'ecologia causata dallo sfruttamento delle risorse naturali? E non sarebbe meglio per l'umanità se si potessero ripristinare cosmologie alternative?

Fondazione Studio Rizoma e GROUP50:50 invitano artisti, attivisti e pensatori europei e africani che rappresentano l'avanguardia di un movimento di restituzione transnazionale a presentare e discutere le loro pratiche. Dopo la prima tappa a Palermo, i protagonisti del *Transnational Restitution Movement* andranno a Lipsia, Lubumbashi, Kinshasa e Berlino nel 2022 e 2023. In ogni città, coinvolgeranno artisti e attivisti locali nelle loro riflessioni e produzioni artistiche per portare avanti il movimento di restituzione transnazionale.

# PROGRAMMA

## Venerdì 3 giugno

### OPENING

**Non è Più Tempo di Negare**

**Transnational Restitution Movement**

15:00 – 17:00

Atrio Biblioteca

Comunale

di Casa Professa

Il fulcro di *Non è Più Tempo di Negare* è una serie di conferenze che inizia a Palermo e prosegue in molte città d'Europa e d'Africa per tutto il 2022 e il 2023. In interventi di 20 minuti, gli ospiti presentano una serie di riflessioni rilevanti per il Movimento Transnazionale per la Restituzione. Seguono 15 minuti in cui il pubblico e i partecipanti possono commentare e discutere quanto appena ascoltato.

*Non è Più Tempo di Negare* sarà introdotto da una serie di brevi interventi di Leoluca Orlando, sindaco di Palermo, Patrick Mudekereza, curatore del Centre d'Art Waza Lubumbashi, fellow di Fondazione Studio Rizoma e membro di GROUP50: 50, Eva-Maria Bertschy, direttrice artistica di Fondazione Studio Rizoma e membro di GROUP50:50 e Lorenzo Marsili, autore politico e direttore generale di Fondazione Studio Rizoma.

Agli interventi di apertura segue uno scambio sul tema della restituzione e della cooperazione Europa-Africa tra i rappresentanti politici delle città di Palermo, Atene, Bergamo, Braga, Duesseldorf, Mannheim, Marsiglia, Montpellier, Reggio Calabria e attivisti politici e culturali del continente africano.

### TALK SERIES

**PRIMA SESSIONE**

***The Arduous Transformation of Institutions***

17:00 – 20:00

Atrio Biblioteca

Comunale

di Casa Professa

I musei europei e africani e le istituzioni politiche che optano per la restituzione stanno cambiando molto lentamente. Le idee egemoniche si sono depositate a strati e le disuguaglianze strutturali continuano a riprodursi ancora oggi. Come possiamo contribuire alla trasformazione sia dall'interno che dall'esterno delle istituzioni?

*Moderato da: [Emmanuelle Spiesse](#)*

### #1

**Parlons des Mensonges Institutionnels**

[Bénédicte Savoy](#), *Storica dell'arte*, Berlino

Bénédicte Savoy ha plasmato il dibattito sulla restituzione degli ultimi decenni. Insieme all'autore senegalese Felwine Sarr, ha scritto un report rivelatore e innovativo sulla restituzione del patrimonio culturale commissionato dal presidente francese Emmanuel Macron.

#2

**Qui est le Voleur ?**Mwazulu Diyabanza, *Attivista politico*, Parigi

Nel 2020, l'attivista congolese Mwazulu Diyabanza ha cercato di rubare oggetti dai musei europei per riportarli nel suo paese. Il processo contro di lui è stato ampiamente pubblicizzato in Europa. Come conseguenza, ha fondato il Fronte Multiculturale contro il Saccheggio (Multicultural Front Against Pillaging) con lo scopo di unire i popoli indigeni del mondo per recuperare il proprio patrimonio saccheggiato.

#3

**Dealing with a Fragmented Heritage**Peju Layiwola, *Artista visiva*, Lagos

Peju Layiwola è artista e professoressa di storia dell'arte. Il suo lavoro si concentra sul saccheggio e sulla restituzione del patrimonio culturale del Regno del Benin (Nigeria) e sulla cultura della memoria, i vuoti e le continuità postcoloniali. Ha curato svariate mostre, tra cui *I MISS YOU*, al Rautenstrauch Joest Museum di Colonia, che prevede la restituzione di 96 oggetti della collezione del museo alla Nigeria.

#4

**Continuous Repositioning**Leone Contini, *Artista e antropologo*, Roma

L'artista e antropologo Leone Contini ha lavorato molto sulle tracce coloniali sparse nei depositi e negli archivi dei musei italiani, tra gli altri nell'ex Museo Coloniale di Roma, ora Museo delle Civiltà, così come negli archivi della sua famiglia che viveva in Libia, dove suo nonno lavorava come archeologo.

#5

**Radical Education**Sepake Angiama, *Curatrice ed educatrice*, Londra

Sepake Angiama ha sviluppato programmi educativi per varie istituzioni, tra cui la Tate Modern, documenta 14 e Manifesta12. È la direttrice artistica dell'Institute of International Visual Arts (Iniva), che si dedica allo sviluppo di ricerche artistiche, studi collettivi e pubblicazioni che riflettono sull'impatto sociale e politico della globalizzazione.

PROIEZIONE

**You Hide Me**Nii-Kwate Owoo

Nel 1970, il regista ghanese Nii Kwate Owoo passò una giornata a filmare gli archivi sotterranei del British Museum. Nel 1971, il suo film *You Hide Me* fu bandito in Ghana per essere "anti-britannico", come ironicamente riportato in un titolo pubblicato dall'influente rivista londinese *West Africa* che annunciava il film al resto del mondo. Più di mezzo secolo dopo, *You Hide Me* è stato premiato come miglior documentario al Festival del cortometraggio di Parigi 2020.

**You Hide Me.** Diretto da Nii-Kwate Owoo, Ghana, 1970. 16 min.

20:30

Complesso  
Monumentale  
di Santa Chiara

CONCERTO

**Live for the Ghosts**

GROUP50:50

21:00

Complesso  
Monumentale  
di Santa Chiara

Il chitarrista congolese Kojack Kossakamvwe, la cantante svizzera Elia Rediger e la violista palermitana Ruth Kemna, tre membri del collettivo musicale e teatrale GROUP50:50, dedicano il loro concerto ai fantasmi che vagano tra l'Africa e l'Europa. Lavorano insieme da anni e sviluppano costantemente nuovi spazi di scambio transcontinentale su temi musicali, storici ed economici.

Sabato 4 giugno

PASSEGGIATA

**We Won't Let Them Sleep in Peace: Connecting Colonial Traces to today's Racism**Rete Anticoloniale Palermo

10:00 – 13:00

Ritrovo a  
Casa Professa

La passeggiata si concentrerà su strade e monumenti di Palermo che ancora celebrano il passato coloniale e fascista italiano e guarderà al razzismo contemporaneo e alle strutture neocolonialiste. È in continuità con il progetto *Viva Menilicchi* di Wu Ming 2 e *Fare Ala* mostrato durante Manifesta12, 2018 e con le diverse azioni anticoloniali che sono seguite.

TALK SERIES

**SECONDA SESSIONE*****Speak to the Dead and the Spirits!***

17:00 – 20:00

Atrio Biblioteca  
Comunale  
di Casa Professa

Quando antropologi, medici e condottieri consegnarono maschere africane e oggetti rituali, teschi e scheletri ai musei europei, derubarono questi oggetti del loro significato spirituale. La relazione tra gli esseri umani, gli spiriti degli antenati e la natura è stata dichiarata superstizione. Come possiamo riscoprire la relazione tra esseri umani e spiriti?

Moderato da: Eva-Maria Bertschy

#6

**Revisit the Past of Beauty**Christian Nyampeta, *Artista visivo*, London

Nel film di Christian Nyampeta *Sometimes it was Beautiful*, gli spiriti di diversi luminari postcoloniali, un cineasta e un membro reale di un ex impero coloniale parlano delle "tracce di una storia piena di dolore" e dell'"equilibrio della composizione". Il film è stato, tra l'altro, presentato al Solomon R. Guggenheim Museum di New York.

# #7

## Aller-retour Dans le Monde Rituel

Hervé Youmbi, *Artista visivo*, Douala

In *Visages des Masques*, Hervé Youmbi ha progettato maschere ibride che mettono in discussione il canone tradizionale africanista. Sebbene si discostino dalle convenzioni stilistiche della società tradizionale, queste maschere sono accettate nel contesto rituale dagli anziani, da dove partono regolarmente verso il mondo dell'arte contemporanea.

# #8

## Returning the Dead as Humans and Citizens

Ciraj Rassool, *Storico*, Città del Capo

Ciraj Rassool è professore di storia all'Università del Capo Occidentale, Città del Capo, e ha scritto molti libri influenti sul patrimonio culturale dell'Africa. Esplora come i resti umani nei musei europei possono essere restituiti e quali rituali vengono usati per restituire la propria umanità.

# #9

## A Visit of the Mbuti People

Patrick Mudekereza, *Curatore*, Lubumbashi

Patrick Mudekereza, direttore artistico del Centre d'Art Waza, ha viaggiato con GROUP50:50 nella foresta equatoriale per visitare il popolo nomade Mbuti. La loro opera teatrale e musicale racconta la storia di sette "scheletri pigmei" portati a Ginevra da un medico svizzero negli anni '50, una storia di esumazione e spostamento.

# #10

## The Unburied of the Cimitero Dei Rotoli

Caterina Pasqualino, *Antropologa e regista*, Palermo/Paris

Nel suo attuale progetto, l'antropologa e regista palermitana Caterina Pasqualino si concentra sullo scandalo dei non sepolti nel Cimitero di Santa Maria dei Rotoli. Ne approfitta per parlare con i palermitani provenienti da diverse comunità dei loro riti funebri e del loro rapporto con i morti.

# PROIEZIONE

## Return: An Epic Journey

Rita Mukebu

Ispirato dalle maschere africane del Rietberg Museum di Zurigo, l'artista svizzero Lukas Stucky ha progettato una maschera e ha chiesto all'artista congolese Rita Mukebo di attribuirle lo status di opera d'arte. In un cortometraggio prodotto dal Centre d'Art Waza Lubumbashi, Mukebu testa l'attualità della maschera visitando la comunità Tshokwe, il direttore del museo d'arte, un professore universitario e altri.

**Return: An Epic Journey.** Diretto da Rita Mukebu.

Prodotto da Centre d'Art Waza, Lubumbashi, 2021. 15 min.

20:30 - 21:00  
Complesso  
Monumentale  
di Santa Chiara

# PROIEZIONE

## Sometimes It Was Beautiful

Christian Nyampeta

Un film dell'artista Christian Nyampeta, su un incontro tra amici improbabili, riuniti per guardare *I fetischmannens spår* (In the Footsteps of the Witch Doctor), uno dei sei film svedesi che il direttore della fotografia Sven Nykvist realizzò in Congo o sul Congo tra il 1948 e il 1952..

21:00 - 22:00

Complesso  
Monumentale  
di Santa Chiara

**Sometimes It Was Beautiful.** Diretto da Christian Nyampeta, Stoccolma, 2018. 38 min.

# PERFORMANCE

## Tamburi e Fantasmi

GROUP50:50

Gli artisti del GRUPPO50:50, la percussionista Huguette Tolinga e i teatranti Christiana Tabaro e Michael Disanka di Kinshasa, gli artisti e attivisti palermitani Cheikh Sene e Diawara Bandiougou esplorano le connessioni tra il drumming e la commemorazione dei morti insieme a un gruppo di studenti, artisti e attivisti - inventando nuovi rituali transculturali per piangere perdite personali e morti dimenticate. La performance è il risultato di un workshop di dieci giorni a Palermo.

22:00 - 23:00

Complesso  
Monumentale  
di Santa Chiara

# OPEN MIC

Il ristorante senegalese Ciwara, al centro di una piazza animata nell'ex mercato della Vucciria, è una leggenda a Palermo. Ogni sera, musicisti dall'Africa e dall'Europa vi suonano i loro tamburi e le loro chitarre. In una sessione di open mic e un afterparty, tutti i musicisti coinvolti nel festival faranno ballare il pubblico.

23:00 - open end

Ciwara Ristorante  
Africano  
Mercato della Vucciria

# Domenica 5 giugno

# TALK SERIES

## TERZA SESSIONE

### *Colonial Ghosts and Future Landscapes*

La storia coloniale è stata impressa nei paesaggi, sia nel Sud colonizzato che nel Nord dominante. Troviamo paesaggi ibridi abitati dai fantasmi dei crimini passati tra regioni minerarie devastate e oasi di prosperità altamente sviluppate. Cosa ci lasceremo alle spalle nella topografia del futuro? Come possiamo immaginare la restituzione degli habitat che vengono distrutti?

Moderato da: Lorenzo Marsili

17:00 - 20:00

Atrio Biblioteca  
Comunale  
di Casa Professa

# #11

## Abandoning and Re-connecting Heritage

Emilio Distretti, *Ricercatore, Scrittore ed educatore*, Londra/Basilea  
Emilio Distretti è assegnista di ricerca in Storia e Teoria dell'Architettura e dell'Urbanistica all'Università di Basilea. La sua ricerca e la sua pedagogia prendono strade interconnesse sul riuso critico del patrimonio architettonico coloniale, la giustizia riparativa e la politica decoloniale nel Mediterraneo (Italia, Nord Africa e Levante) e nel Corno d'Africa.

# #12

## Solanum Aethiopicum

Aterraterra, *Artisti e Collettivo di Agricoltori*, Palermo  
Fabio Anzulla e Luca Cinquemani del collettivo palermitano Aterraterra hanno coltivato una specie di melanzana arrivata in Italia dall'Etiopia in epoca coloniale, che oggi rientra pienamente nel patrimonio culturale italiano. Raccontano una storia transnazionale tra biodiversità, neocolonialismo e narrazioni identitarie.

# #13

## Who Owns the Forest?

Remy Zahiga, *Attivista Climatico e Avvocato per i Diritti dei Popoli Indigeni*, Bukavu  
Remy Zahiga è un giovane congolese e un attivista climatico che ha intrapreso la sua missione per preservare la foresta pluviale nel bacino del Congo e combatte per i diritti delle sue comunità indigene, come il popolo Mbuti. Sostiene il riconoscimento delle competenze indigene per trovare una soluzione climate-friendly nel trattare la natura.

# #14

## Past and Present Slaves

Alagie Jinkang, *Ricercatore*, Palermo  
La ricerca di Alagie Jinkang esamina le condizioni di sfruttamento delle comunità senegalesi che raccolgono le olive nei campi italiani e vivono nel cosiddetto ghetto di Campobello di Mazara, e confronta la situazione attuale con le forme storiche di schiavitù.

# #15

## Natural Heritage

Evelyn Acham, *Attivista climatica*, Kampala  
Evelyn Acham è una delle voci più ascoltate del movimento Friday for Future in Africa e la coordinatrice nazionale del Rise Up Movement fondato da Vanessa Nakate. Si batte per preservare gli habitat futuri e per un cambiamento radicale delle politiche economiche e di sviluppo.

# PROIEZIONE

## Il Corno Mancante

Leone Contini

Durante la seconda guerra mondiale, le collezioni etnografiche di Milano furono bombardate - e con esse una scultura sino-tibetana. Le parti mancanti della statua furono sepolte in una collina artificiale creata con i detriti del bombardamento. Anni dopo, piante, animali e persone rioccupano la sterile discarica. Nel film di Leone Contini *Il Corno Mancante*, girato in parte a Palermo, la sepoltura del corno mancante della scultura è accompagnata da diversi rituali.

20:30 – 21:00

Complesso  
Monumentale  
di Santa Chiara

**Il Corno Mancante.** Diretto da Leone Contini, Milano, 2017/2018. 25 min.

# PROIEZIONE

## Terra Inquieta

Chiara Ambrosio e Caterina Pasqualino

Il film di Chiara Ambrosio e Caterina Pasqualino *Tierra Inquieta* ritrae un gruppo di residenti di un quartiere popolare di Granada, in Spagna. Dopo la crisi finanziaria del 2008, gli abitanti hanno trasformato una discarica in un frutteto - una manifestazione fisica di resistenza, a pochi chilometri dalle fosse comuni della guerra civile spagnola e dove Garcia Lorca fu assassinato.

21:00 – 22:30

Complesso  
Monumentale  
di Santa Chiara

**Terra Inquieta.** Diretto da Chiara Ambrosio e Caterina Pasqualino, Granada, 2017. 64 min.

# CONCERTO

## Lord Spikeheart (Duma)

Lord Spikeheart è la metà del duo keniota Duma (Nyege Nyege/Sub Pop) che sperimenta con urgenza metal, grindcore e rumore elettronico. L'energia è cruda, il suono è catartico e l'effetto è tanto fisico quanto ipnotico.

23:00 – open end

Alibi Club

# CONCERTO

## Ecko Bazz & STILL

Simone Trabucchi (aka STILL) ha incontrato il rapper e MC ugandese Ecko Bazz durante una residenza a Kampala nel 2018, mentre lavorava su KIKOMMANDO, che è ora in uscita con l'etichetta berlinese PAN, e sul progetto ugandese Hakuna Kulala, un progetto sonoro, visivo e fotografico. Quest'anno riuniscono lo stupefacente flow frenetico e da incubo del rapper con la nitidezza mutante dei suoni dell'artista multidisciplinare italiano in tour sui palchi europei.

23:00 – open end

Alibi Club